ZFD2020 MAXI
ZFD2025 MAXI





ZFD2020 MAXI / ZFD2025 MAXI

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Suszarka spożywcza

EN USER MANUAL
Food dryer

DE BENUTZERHANDBUCH
Lebensmitteltrockner

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Sušička potravin

SK NAVODILA ZA UPORABO
Sušička potravín

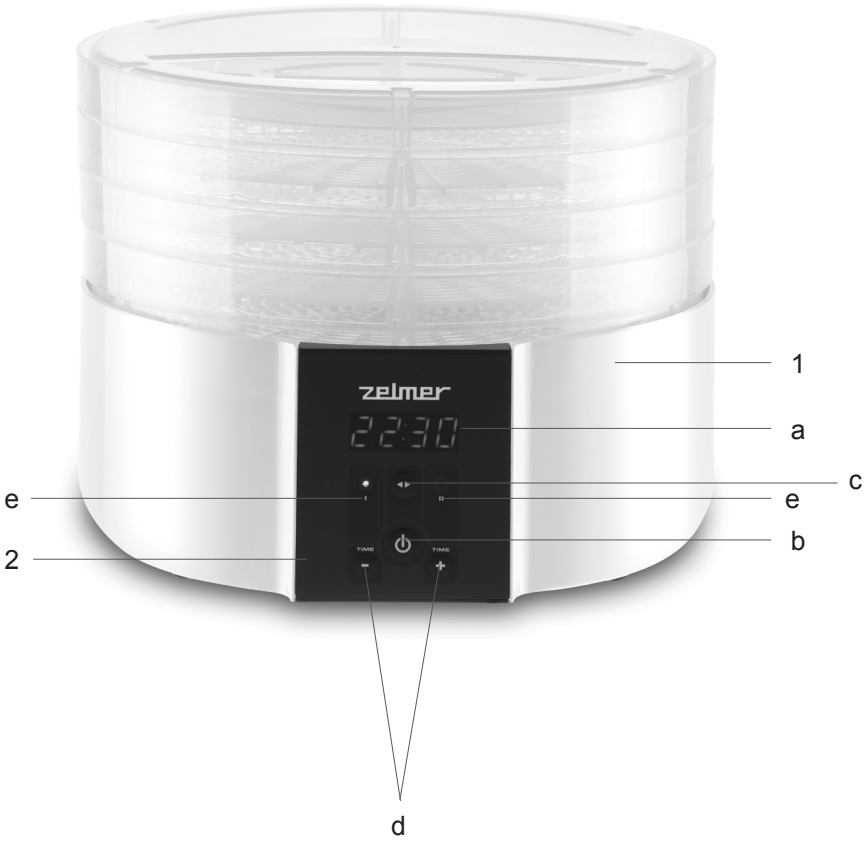
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Élelmiszer szárító

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Uscător de alimente

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Пищевая сушилка

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Сушилня за храна

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Сушарка для їжі


zelmer
22:30
TIME
TIME
1
a
c
e
e
b
2
d

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

OPIS

1. Suszarka spożywcza
2. Panel sterowania
   a. wyświetlacz LED
   b. włącznik/wyłącznik (ON/OFF)
   c. przycisk wyboru mocy grzania
   d. przyciski zmiany zakresu czasu (TIME -/+)
   e. kontrolki I i II stopnia grzania

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Nie uruchamiaj suszarki, jeśli przewód zasilający lub obudowa podstawy wentylacyjno-grzejnej są uszkodzone.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego.

Przed czyszczeniem urządzenia, jego montażem lub demontażem zawsze wyjmij przewód z gniazdka zasilającego.

Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie ani w innej cieczy. Podczas pracy urządzenia temperatura zewnętrznych powierzchni może być wysoka.

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub

nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia mogą być dokonywane przez dzieci starsze niż 8 lat i znajdujące się pod nadzorem.

Urządzenie i kabel zasilający trzymaj poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

To urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania małych ilości produktu na użytek domowy, w warunkach zbliżonych do domowych, lub do zastosowań niekomercyjnych. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczony do użytku w miejscach takich jak:

- kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy

- gospodarstwa rolne

- przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkaniowych

- środowiska typu bed and breakfast.

Z urządzenia wolno korzystać tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m n.p.m.

Urządzenie zawsze podłączaj do uziemionego gniazdka sieci elektrycznej (prądu przemiennego) o napięciu zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.

Nie myj urządzenia pod bieżącą wodą, ani nie zanurzaj podstawy wentylacyjno-grzejnej w wodzie podczas czyszczenia.

Nie stawiaj sit z produktami ociekającymi wodą na podstawie wentylacyjno-grzejnej.

W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, podstawy wentylacyjno-grzejnej, przed ponownym włączeniem suszarki do sieci dokładnie je wysusz.

Do mycia obudowy podstawy wentylacyjno-grzejnej nie używaj agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past, itp. Mogą one usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne, takie jak: podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.



UWAGA Gorące powierzchnie. Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Użytkowanie przemysłowe lub komercyjne spowoduje unieważnienie gwarancji. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia lub uszkodzenia, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem.

Przed podłączeniem produktu do sieci należy upewnić się, czy napięcie sieciowe jest takie samo jak wskazane na etykiecie produktu.

Podczas użytkowania przewód zasilania nie może być splątany ani okręcony wokół produktu.

Nie używać urządzenia ani nie podłączać i odłączać od sieci mokrymi dłońmi i/lub stopami. Nie ciągnąć za przewód zasilania w celu odłączenia od sieci ani nie używać go do przenoszenia.

W przypadku awarii lub uszkodzenia należy natychmiast odłączyć produkt od sieci i skontaktować się z oficjalnym działem serwisowym wsparcia technicznego. Aby zapobiec ryzyku niebezpieczeństwa, zabrania się otwierania urządzenia. Tylko wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego działu serwisowego wsparcia technicznego marki może przeprowadzać na urządzeniu naprawy i procedury.

Firma **EUROGAMA Sp. z o.o** zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić u ludzi, zwierząt lub w przedmiotach z powodu nieprzestrzegania niniejszych ostrzeżeń.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania

Przed uruchomieniem urządzenia wyciągnij przewód zasilający ze schowka podstawy wentylacyjno-grzejnej.

Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie umyj wszystkie jego elementy.

Po zakończeniu pracy wyjmij przewód zasilający z gniazdka sieciowego.

Działanie i obsługa suszarki

Przed pierwszym użyciem umyj wszystkie sita (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja"). Po osuszeniu ponownie zmontuj urządzenie.

• Urządzenie postaw w pobliżu gniazdka sieci na twardej, suchej i równej powierzchni.

• Napełnione produktami sita ustaw w pozycji rozłożonej na podstawie wentylacyjno-grzejnej.

Przykryj pokrywą. Aby rozłożyć sita należy obrócić je względem siebie o 90°, tak aby powstała między nimi duża szczelina.

Produkty przeznaczone do suszenia ułóż luźno na sitach, tak aby nie odcinać całkowicie przepływu powietrza przez nie. W zależności od ilości suszonych produktów możesz wykorzystać dowolną ilość sit.

Podgrzane powietrze przechodząc przez sita powoduje odparowanie wody z suszonych produktów. Czas suszenia zależny jest od zawartości wody w produktach i ich rozdrobnienia. Na przykład, jabłka proponujemy suszyć w plastrach nie grubszych niż 5 mm.

• Podłącz wtyczkę do sieci zasilającej - na wyświetlaczu LED (2a) pojawi się komunikat „Stb" (tryb „standby")

• Włącznikiem (2b) uruchom suszarkę - urządzenie podejmie pracę na I stopniu grzania a wyświetlacz LED (2a) zacznie naliczać czas pracy wyrażony w godzinach i minutach.

Nie wolno używać suszarki z sitami w pozycji złożonej!

W trakcie suszenia zalecamy, co pewien czas zamieniać sita miejscami dla uzyskania równomiernego efektu suszenia produktów. Suszenie produktów o dużej zawartości wody, takich jak: śliwki, winogrona czy mokre grzyby, wymaga znacznie dłuższego czasu.

• Urządzenie może pracować na jednym z dwóch stopni mocy grzania.

• Zmiany stopni mocy grzania dokonuj przyciskiem (2c) - aktualny wybór stopnia mocy grzania będzie sygnalizowała odpowiednia kontrolka (2e).

• Suszarka wyposażona jest w funkcję minutnika (TIMER) - po jej włączeniu zostanie naliczany czas po którym suszarka się wyłączy.

• Ustawienie czasu i jednoczesne uaktywnienie minutnika następuje przyciskami funkcji minutnika (2d). Możesz ustawić czas do 24 godzin z dokładnością do 30 minut.

• Aby wyłączyć suszarkę naciśnij wyłącznik (2b) - wyłączenie nastąpi po kilku sekundach, po ochłodzeniu grzałki. Po wyłączeniu na wyświetlaczu LED pojawi się symbol Stb (standby)

• Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda ściennego.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Suszarka posiada zabezpieczenie termiczne przed przegrzaniem:

Wyłącznik automatyczny – przy nadmiernym wzroście temperatury następuje automatyczne odłączenie grzałki, a włączony pozostaje wentylator. Po ochłodzeniu do normalnej temperatury pracy następuje ponowne załączenie grzałki.

Rozwiązywanie problemów

Nie działa wentylator lub grzałka suszarki:

Oddaj suszarkę do punktu serwisowego.

Czyszczenie i Konserwacja

Sita i pokrywę myj w letniej wodzie z dodatkiem środków do mycia naczyń. Można je również myć w zmywarkach do naczyń w temp. max. 60°C.

Zespół wentylacyjno-grzejny 1 przetrzyj wilgotną szmatką i wytrzyj do sucha.

Pod wpływem długotrwałego użytkowania, może wystąpić zjawisko przebarwienia elementów urządzenia wykonanych z tworzywa sztucznego. Jest to normalne zjawisko. Nie traktuj tego jako wady!

Po umyciu dokładnie wysusz wszystkie elementy urządzenia.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania lub obsługi.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie w dowolnym czasie w celu dostosowania go do przepisów prawa, norm, dyrektyw, a także ze względów konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych lub innych, bez uprzedniego powiadomienia.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Food dehydrator
2. Control panel
   a. LED display
   b. ON/OFF switch
   c. heating power selection button
   d. buttons for changing the heating time period (TIME -/+)
   e. indicator lights for the 1st and 2nd heating stage

SAFETY INSTRUCTIONS

Do not use the appliance if the power cord is damaged or the heat and ventilation unit is visibly damaged.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

All repairs must be performed by qualified personnel. Incorrect repairs may cause serious hazard to the user. In case of any defects, contact an authorised service centre.

Always unplug the appliance before cleaning, assembly and disassembly.

Do not immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquid.

The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way

and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

This appliance is designed for the preparation of normal household quantities in the home, or in household-like, non-commercial environments. The appliance is intended for domestic use only. it is not intended to be used in applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments

- farm houses

- by clients in hotels, motels and other residentail type environments

- bed and breakfast type environments.

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.

Plug the appliance only to a grounded AC electrical outlet with voltage corresponding to the voltage specified on the nameplate.

The appliance is not intended for use with any external time switches or a separate remote control system.

Do not unplug the appliance by pulling on power cord.

Do not wash the appliance under running water or immerse the heat and ventilation unit in water while cleaning.

Do not place drying trays containing products dripping with water on the heat-and ventilation unit.

If water gets inside the heat-and-ventilation unit and

comes into contact with any electrical components, make sure to dry the appliance thoroughly before plugging it into electrical outlet.

Do not clean the body of the heat and ventilation unit with any aggressive detergents, such as emulsion, milk, paste, etc. as they can remove the graphic symbols such as: scales, labels, caution signs, etc.



CAUTION Hot surfaces. Surfaces are liable to get hot during use.

IMPORTANT WARNINGS

The appliance is intended for domestic use only. Industrial or commercial use will void the warranty. The supplier cannot be held responsible for injury or damage if the appliance has been used for anything

other than its intended use.

Incorrect operation and use can damage the appliance and cause injury to the user. Do not use the appliance if it has been dropped or damaged in anyway. If the unit has been damaged take the unit for examination and or repair by an authorized service agent.

Do not immerse or expose the motor assembly, plug or the power cord in water or any other liquid for any reason. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by someone who is suitably qualified to avoid a potential hazard.

Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Ensure that the cord is not in a position where it can be pulled or tripped over accidentally.

Do not allow the cord to touch hot surfaces and do not place the cord near hot gas, electric burners or in a heated oven. Use of an extension cord with this appliance is not recommended. However, if it is necessary to use an extension cord, ensure that the extension cord is equal to or greater than the power consumption of the appliance to avoid overheating of the appliance and extension cord. Do not use any other appliance on the extension cord. Do not place the extension cord in a position where it can be

pulled on by children or animals or be tripped over.

Always operate the appliance on a smooth, even and stable surface. Do not place the unit on a hot surface. Always remove the plug of the appliance safely. Do not pull on the appliances cord to remove the appliance plug from the electrical socket.

Never handle or operate the appliance with wet hands. Do not cover the air holes of the appliance.

B&B TRENDS, S.L. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

INSTRUCTIONS OF USE

Information on the product and suggestions for its use

Unwind a sufficient length of the cord from the storage compartment of the heat and ventilation unit before attempting to use the appliance.

Clean all parts of your appliance thoroughly before first use.

Unplug the appliance after use.

Use and operation

Before using the appliance for the first time, disassemble it and wash all parts that come into contact with the processed food products (see „Cleaning and Maintenance"). Reassemble once dry.

• Place the appliance on hard, dry and level surface near a wall socket.

• Distribute the food on drying trays and place the trays in the extended position on the heat and ventilation unit 1.

Apply the lid. To extend the trays, rotate them 90 degrees relative to each other so that a large gap is visible between them.

Distribute food products loosely on trays, making sure not to block the airflow through the trays. Choose the number of trays according to the amount of food you intend to dry.

Dehydration is achieved by the circulation of hot air through the trays. The drying time depends on the content of water in products and their fragmentation. For example, when drying apples, it is recommended to use slices not thicker than 5 mm.

• Connect the plug to the power supply - the „Stb" message („standby" mode) will appear on the LED display (2a).

• Turn on the dehydrator with the switch (2b) - the appliance will start working at the first level of heating and the LED display (2a) will start counting down the operating time in hours and minutes.

Never use the appliance with trays in the folded position!

For even drying result, it is recommended to change the position of sieves from time to time during operation. Note that drying products with high water content, such as plums, grapes or wet mushrooms takes much more time.

• The appliance can operate at one of two levels of heating power.

• Select the heating power levels by pressing the button (2c) - the current selection of the heating power level will be indicated by the appropriate indicator light (2e).

• The dehydrator has TIMER function - after turning it on, the time will start to count down until the dehydrator is turned off.

• The timer function buttons (2d) are used to set the time and activate the timer at the same time. You can set the time up to 24 hours in up to 30 minute increments.

• To turn off the dehydrator, press the switch (2b) - it will turn off in a few seconds, after the heater cools down. After switching off, the „Stb" message („standby" mode) will appear on the LED display.

Overheat protection

The dryer is equipped with a thermal protection system:

Circuit breaker – in case of excessive temperature increase, the heating element will disengage automatically and the fan will remain on. The heating element comes on again once cooled down to normal service temperature.

Troubleshooting

The fan or the heating element does not work:

Return the appliance to a service centre.

Cleaning and maintenance

Wash the drying trays and the lid in warm soapy water. They are also suitable for dishwasher at max. 60°C.

Clean the heating and ventilation unit 1 with a damp cloth and wipe dry.

Plastic parts of the appliance may change colour during long-term use. It is normal and should not be considered a defect.

Dry all parts thoroughly after cleaning.

The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.

The manufacturer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

We hope that you will be satisfied with this product.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCHIEDEN HABEN. WIR HOFFEN DAS PRODUKT FUNKTIONIERT ZU IHRER VOLLSTEN ZUFRIEDENHEIT.

WARNHINWEIS

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

BESCHREIBUNG

1. Lebensmitteltrockner
2. Bedienfeld
   a. LED-Anzeige
   b. EIN/AUS-Schalter
   c. Auswahltaste für die Heizleistung
   d. Tasten zum Ändern der Heizdauer (TIME -/+)
   e. Kontrollleuchten für die 1. und 2. Heizstufe

SICHERHEITSHINWEISE

Nehmen Sie den Trockner nicht in Betrieb, wenn das Stromversorgungskabel oder das Gehäuse des Lüftungs- und Heizsockels beschädigt ist.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, eine autorisierte Kundendienststelle oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren für den Benutzer führen. Im Falle einer Störung sollten Sie sich an ein spezialisiertes Servicezentrum wenden.

Bevor Sie das Gerät reinigen, montieren oder demontieren, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.

Nicht tauchen das Gerät, das Kabel oder den Stecker in Wasser oder in andere Flüssigkeit.

Die Temperatur der Außenflächen des Geräts kann

während des Betriebs hoch sein. Berühren Sie nicht die mit diesem Symbol gekennzeichneten Flächen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nur von Kindern über 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.

Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Dieses Gerät ist für die Zubereitung kleiner Mengen von Lebensmitteln für den Hausgebrauch, in einer haushaltsnahen Umgebung oder für den nichtgewerblichen Gebrauch bestimmt. Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in Bereichen wie:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen

- Bauernhöfe

- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohngebäuden

- Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

Das Gerät darf nur in Innenräumen, bei Raumtemperatur und in einer Höhe von höchstens 2000 Metern über dem Meeresspiegel verwendet werden.

Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Netzsteckdose (AC) mit einer Spannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung

entspricht.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder separaten Fernsteuerungssystemen ausgelegt.

Ziehen Sie nicht am Kabel, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser und tauchen Sie den Lüftungs- und Heizungssockel bei der Reinigung nicht in Wasser.

Stellen Sie keine Lebensmittelroste mit Tropfwasser auf den Lüftungs- und Heizungsboden.

Wenn die internen elektrischen Komponenten, die Belüftung und der Heizsockel mit Wasser überflutet sind, trocknen Sie den Trockner gründlich, bevor Sie ihn wieder an das Stromnetz anschließen.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel in Form von Emulsionen, Lotionen, Pasten usw., um das Gehäuse des Lüftungs- und Heizungsbodens zu reinigen. Diese können die angebrachten grafischen Symbole wie Graduierungen, Markierungen, Warnzeichen usw. verwischen.



VORSICHT Heiße Oberflächen. Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Bei industrieller oder gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie. Der Lieferant kann nicht für Verletzungen oder Schäden verantwortlich gemacht werden, wenn das Gerät für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet wurde.

Falsche Bedienung und Verwendung kann das Gerät beschädigen und zu Verletzungen des Benutzers führen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.

Wenn das Gerät beschädigt wurde, bringen Sie es zur Untersuchung und/oder Reparatur zu einem autorisierten Servicepartner.

Tauchen Sie die Motorbaugruppe, den Stecker oder das Netzkabel unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten oder lassen sie nass werden. Wird das Netzkabel schadhaft, muss es durch den Hersteller oder einen qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Theke hängen. Stellen Sie sicher, dass niemand versehentlich am Kabel reißen oder darüber stolpern kann.

Lassen Sie das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen und verlegen Sie es nicht in der Nähe von heißem Gas, elektrischen Brennern oder Öfen. Schließen sie das Gerät nicht über ein Verlängerungskabel an. Ist eine Kabelverlängerung jedoch unumgänglich, stellen Sie sicher, dass das Kabel für die Leistungsaufnahme des Geräts überdimensioniert ist, so dass eine Überhitzung des Geräts und des Kabels vermieden wird. Schließen Sie keine weiteren Geräte an das Verlängerungskabel an. Verlegen Sie das Verlängerungskabel nicht so, dass Kinder oder Tiere daran ziehen oder darüber stolpern könnten.

Betreiben Sie das Gerät immer auf einer glatten, ebenen und stabilen Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Ziehen Sie den Stecker des Gerätes immer sicher ab. Ziehen Sie nicht direkt am Kabel, um den Gerätestecker aus der Steckdose zu ziehen.

Greifen oder bedienen Sie das Gerät nie mit nassen Händen. Decken Sie die Luftlöcher des Geräts nicht ab.

B&B TRENDS, S.L. lehnt jegliche Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen können.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Informationen zum Gerät und Hinweise zum Gebrauch

Bevor Sie das Gerät einschalten, verlängern Sie das Stromversorgungskabel von seinem Aufbewahrungsort am Lüftungs- und Heizungssockel auf eine angemessene Länge.

Waschen Sie alle Teile des Geräts gründlich, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen.

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn Sie Ihre Arbeit beendet haben.

Betrieb und Wartung des Trockners

Bevor Sie den Trockner zum ersten Mal benutzen, zerlegen Sie ihn und waschen Sie alle Teile, die mit den zu behandelnden Lebensmitteln in Berührung kommen (siehe Abschnitt „Reinigung und Wartung"). Setzen Sie das Gerät nach dem Trocknen wieder zusammen.

• Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose auf eine harte, trockene und ebene Fläche.

2 Legen Sie die mit Lebensmitteln gefüllten Roste in ausgeklappter Position auf den Lüftungs- und Heizboden 1.

Decken Sie es mit einem Deckel ab. Um die Gitter zu drehen, drehen Sie sie gegeneinander um o 90°, so dass ein großer Abstand zwischen ihnen entsteht.

Legen Sie die zu trocknenden Lebensmittel locker auf die Gestelle, damit der Luftstrom durch die Gestelle nicht vollständig blockiert wird. Je nach Menge der zu trocknenden Lebensmittel können Sie eine beliebige Anzahl von Gittern verwenden.

Die erwärmte Luft, die durch die Roste strömt, verdampft das Wasser aus den zu trocknenden Produkten. Die Trocknungszeit hängt vom Wassergehalt des Lebensmittels und seiner Partikelgröße ab. Wir empfehlen zum Beispiel, Äpfel in Scheiben zu trocknen, die nicht dicker als 5 mm sind.

• Schließen Sie den Stecker an die Stromversorgung an - auf der LED-Anzeige (2a) erscheint die Meldung „Stb" („Standby").

• Schalten Sie den Trockner mit dem Schalter (2b) ein - das Gerät wird auf der ersten Heizstufe in Betrieb genommen und die LED-Anzeige (2a) startet den Countdown der Betriebszeit in Stunden und Minuten.

Verwenden Sie einen Trockner nicht mit aufgerollten Gittern!

Während des Trocknungsprozesses empfehlen wir, die Roste von Zeit zu Zeit zu wechseln, um einen gleichmäßigen Trocknungseffekt der Lebensmittel zu erzielen. Das Trocknen von Lebensmitteln mit hohem Wassergehalt, wie z. B. Pflaumen, Weintrauben oder rohen Pilzen, dauert wesentlich länger.

• Das Gerät kann mit einer von zwei Heizleistungsstufen betrieben werden.

• Wählen Sie die Heizleistungsstufen durch Drücken der Taste (2c) - die aktuelle Wahl der Heizleistungsstufe wird durch die entsprechende Kontrollleuchte (2e) angezeigt.

• Der Trockner verfügt über eine TIMER-Funktion - nach dem Einschalten wird die Zeit heruntergezählt, bis der Trockner ausgeschaltet wird.

• Mit den Timer-Funktionstasten (2d) wird die Zeit eingestellt und gleichzeitig der Timer aktiviert. Sie können die Zeit bis zu 24 Stunden in Schritten von bis zu 30 Minuten einstellen.

• Um den Trockner auszuschalten, drücken Sie den Schalter (2b) - er schaltet sich in einigen Sekunden aus, nachdem die Heizung abgekühlt ist. Nach dem Ausschalten erscheint auf dem LED-Display die Meldung „Stb" („Standby").

• Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Übertemperaturschutz

Der Trockner verfügt über einen thermischen Überhitzungsschutz:

Automatische Abschaltung - wenn die Temperatur zu hoch ist, schaltet sich die Heizung automatisch ab und nur der Ventilator bleibt eingeschaltet. Nach Abkühlung auf normale Betriebstemperatur wird das Heizgerät wieder eingeschaltet.

Problemlösungen

Das Gebläse oder die Heizung des Trockners funktioniert nicht:

Den Trockner zu einer Kundendienststelle bringen.

Reinigung und Wartung

● Waschen Sie die Gitter und den Deckel in warmem Wasser mit Geschirrspülmittel. Sie können auch in der Geschirrspülmaschine bei einer Temperatur von maximal 60 °C gewaschen werden.

● Wischen Sie das Lüftungs- und Heizungsgerät 1 mit einem feuchten Tuch ab und wischen Sie es trocken.

● Nach längerem Gebrauch kann es zu Verfärbungen der Kunststoffteile des Geräts kommen. Dies ist ein normales Phänomen. Verwechseln Sie dies nicht mit einem Defekt!

● Trocknen Sie nach dem Waschen alle Teile des Geräts gründlich ab.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Wartung des Geräts entstehen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, um es an gesetzliche Vorschriften, Normen, Richtlinien sowie gestalterische, kommerzielle, ästhetische oder andere Faktoren anzupassen.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI.

UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI NEJPRVE PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE A ULOŽTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

1. Sušička potravin
2. Ovládací panel
   a. LED displej
   b. vypínač ZAP./VYP. (ON/OFF)
   c. tlačítko pro nastavení topného výkonu
   d. tlačítka pro změnu doby ohřevu (TIME -/+)
   e. kontrolky pro 1. a 2. stupeň ohřevu

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Sušičku neuvádějte do provozu, pokud je poškozen napájecí kabel nebo kryt ventilační a topné základny.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisním střediskem nebo osobou s příslušnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.

Opravy spotřebiče smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávně provedené opravy mohou vést k vážnému ohrožení uživatele. V případě poruchy doporučujeme kontaktovat specializované servisní středisko.

Před čištěním, montáží nebo demontáží zařízení vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Neponořujte zařízení, kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

Když je zařízení v provozu, teplota jeho vnějších povrchů může být vysoká.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby

se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu spotřebiče mohou provádět děti starší 8 let pod dohledem..

Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Tento spotřebič je určen k přípravě malých množství potravin pro domácí použití, v podmínkách blízkých domácnosti nebo pro nekomerční použití. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. není určen k použití v aplikacích, jako jsou:

- kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích

- v zemědělských podnicích

- zákazníky v hotelech, motelech a jiných rezidenčních zařízeních.

- prostředí typu penzionů a snídaní.

Přístroj smí být používán pouze v interiéru, při pokojové teplotě a v nadmořské výšce nejvýše 2000 metrů nad mořem.

Spotřebič vždy připojujte k uzemněné síťové zásuvce (AC) s napětím odpovídajícím napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče.

Spotřebič není určen k provozu pomocí externích časových spínačů nebo samostatných systémů dálkového ovládání.

Nevytahujte kabel vytažením zástrčky ze síťové zásuvky.

Přístroj nemyjte pod tekoucí vodou a během čištění neponořujte ventilační a topnou základnu do vody.

Na ohřívací a ventilační základnu neumisťujte stojany s potravinami, z nichž kape voda.

Pokud jsou vnitřní elektrické součásti a ventilační a topná základna zaplaveny vodou, sušičku před opětovným připojením k elektrické síti důkladně vysušte.

K mytí skříně ventilační a topné základny nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky ve formě emulzí, pleťových vod, past apod. Ty mohou smýt použité grafické symboly, jako jsou stupnice, značky, výstražné značky atd.



POZOR Horké povrchy. Povrchy se mohou během používání zahřát.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič je určen pro domácí použití a za žádných okolností by neměl být nikdy používán pro komerční nebo průmyslové použití. Nesprávné používání nebo nesprávné zacházení s výrobkem bude mít za následek neplatnost záruky.

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Průmyslové nebo komerční použití vede ke ztrátě záruky. Dodavatel nenese odpovědnost za zranění nebo poškození, pokud byl spotřebič použit k jinému než určenému účelu.

Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.

Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný nebo ovinutý kolem výrobku.

Nepoužívejte spotřebič ani jej nepřipojujte a neodpojujte od síťové zásuvky, pokud máte mokré ruce nebo nohy. Netahejte za napájecí kabel, abyste jej mohli odpojit nebo použít jako držadlo.

V případě poruchy nebo poškození okamžitě odpojte spotřebič ze sítě a kontaktujte oficiální technický servis. Abyste předešli jakémukoli nebezpečí, přístroj neotevírejte. Opravy nebo jiné procedury smí na zařízení provádět pouze kvalifikovaný technický personál oficiálního servisu technické podpory výrobce.

B&B TRENDS, S.L. se zříká veškeré odpovědnosti za škody, které mohou vzniknout lidem, zvířatům nebo předmětům v důsledku nedodržení těchto varování.

NÁVOD K POUŽITÍ

Informace o spotřebiči a pokyny k používání

Před prvním použitím spotřebiče vytáhněte napájecí kabel na vhodnou délku z úložného prostoru na topné a ventilační základně.

Před prvním použitím spotřebiče důkladně umyjte všechny prvky.

Po ukončení provozu vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

Provoz a údržba sušičky

Před prvním použitím sušičku rozeberte a umyjte všechny části, které přicházejí do styku s ošetřovanými potravinami (viz kapitola „Čištění a údržba"). Po vysušení spotřebič znovu sestavte.

• Umístěte spotřebič do blízkosti síťové zásuvky na pevný, suchý a rovný povrch.

• Stojany naplněné potravinami umístěte v rozložené poloze na ventilační a ohřívací základnu 1.

Přikryjte ji víkem. Chcete-li stojany rozložit, otočte je proti sobě o 90° tak, aby mezi nimi vznikla velká mezera.

Potraviny určené k sušení položte na stojany volně, abyste zcela nezablokovali proudění vzduchu. V závislosti na množství sušených potravin můžete použít libovolný počet stojanů.

Ohřátý vzduch proudící skrz stojany odpařuje vodu ze sušených potravin. Doba sušení závisí na obsahu vody v produktech a na stupni jejich rozdrcení. Doporučujeme například sušit jablka v plátcích silnějších než 5 mm.

• Zapojte zástrčku do sítě - na LED displeji (2a) se zobrazí „Stb" (pohotovostní režim (standby)).

• Zapněte sušičku vypínačem (2b) - zařízení začne pracovat na prvním stupni ohřevu a LED displej (2a) začne odpočítávat provozní dobu v hodinách a minutách.

Nepoužívejte sušičku se sklopenými mřížkami!

Během sušení doporučujeme občas vyměnit stojany, aby se dosáhlo rovnoměrného sušení. Sušení potravin s vysokým obsahem vody, jako jsou švestky, hroznové víno nebo syrové houby, trvá podstatně déle.

• Zařízení může pracovat na jedné ze dvou úrovní topného výkonu.

• Úrovně topného výkonu lze změnit stisknutím tlačítka (2c) - aktuální výběr úrovně topného výkonu bude indikován příslušným světelným indikátorem (2e).

• Sušička je vybavena funkcí časovače (TIMER) - po jejím zapnutí se začne počítat doba, po které se sušička vypne.

• Pomoci funkčních tlačítka časovače (2d) se současně nastavuje čas a aktivuje časovač. Čas můžete nastavit až na 24 hodin v krocích po 30 minutách.

• Chcete-li sušičku vypnout, stiskněte vypínač (2b) - vypne se po několika sekundách po vychladnutí ohřívače. Po vypnutí se na LED displeji zobrazí „Stb" (pohotovostní režim).

• Po ukončení používání spotřebiče vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ochrana proti přehřátí

Sušička je vybavena tepelnou ochranou proti přehřátí:

Automatické vypnutí - pokud je teplota příliš vysoká, topení se automaticky vypne a zůstane zapnutý pouze ventilátor. Po ochlazení topného tělesa na normální provozní teplotu ho opět zapne.

Řešení problémů

Topení nebo ventilátor sušičky nefunguje:

Sušičku odvezte do servisního střediska.

Čištění a údržba

● Mřížky a víko umyjte v teplé vodě s mycím prostředkem na nádobí. Lze je také mýt v myčkách nádobí při maximální teplotě 60 °C.

● Ventilační a topnou jednotku 1 otřete vlhkým hadříkem a vytřete do sucha.

● Po delším používání může dojít ke změně barvy plastových částí spotřebiče. To je normální jev. Nepovažujte to za závadu!

● Po umytí důkladně vysušte všechny prvky spotřebiče.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním nebo údržbou spotřebiče.

Výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli upravit, aby vyhovoval právním předpisům, normám, směrnicím a designovým, obchodním, estetickým nebo jiným faktorům, a to bez předchozího upozornění.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER

UPOZORNENIE

TIETO POKYNY NA POUŽITIE SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE PRED POUŽITÍM VÝROBKU A UCHOVAJTE ICH NA BEZPEČNOM MIESTE NA BUDÚCE POUŽITIE.

OPIS

1. Sušička potravín
2. Ovládací panel
 a. LED displej
 b. vypínač ON/OFF
 c. tlačidlo na výber vykurovacieho výkonu
 d. кнопки зміни часу нагрівання (TIME -/+)
 e. kontrolky pro 1. a 2. stupeň ohřevu

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Sušičku nespúšťajte do prevádzky, ak sú napájací kábel alebo kryt ventilačno- ohrievacej základne poškodené.

Ak je napájací kábel spotrebiča poškodený, kábel môže vymeniť iba výrobca, autorizovaný servis alebo príslušne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo vzniku nebezpečnej situácie.

Opravy zariadenia môže vykonávať iba kvalifikovaný personál. Nesprávne vykonaná oprava môže závažne ohroziť používateľa. V prípade poruchy kontaktujte špecializované servisné pracovisko.

Pred čistením alebo údržbou alebo ak spotrebič nebol prevádzkovaný po dlhšiu dobu, spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete.

Zariadenie, kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani inej tekutiny.

Teplota vonkajších povrchov môže byť počas prevádzky vysoká.

Spotrebič môžu používať osoby deti staršie ako 8 rokov, seniori a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a

duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí pod dohľadom alebo ak boli riadne poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Zariadenie nesmie slúžiť ako hračka pre deti, deti v blízkosti zariadenia musia byť pod dohľadom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom dospelého.

Zariadenie je určené na prípravu malého množstva produktu na domáce použitie v domácich podmienkach alebo na nekomerčné účely. Spotrebič je určený len na domáce použitie. nie je určený na použitie v aplikáciách, ako sú napr:

- kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach

- hospodárske budovy

- zákazníkmi v hoteloch, moteloch a iných rezidenčných zariadeniach

- prostredia typu penzión a raňajky.

Zariadenie sa môže používať iba v interiéroch, pri izbovej teplote a maximálnej nadmorskej výške do 2000 m.n.m.

Zariadenie vždy pripojte k uzemnenej sieťovej zásuvke (striedavý prúd) s napätím v súlade s napätím uvedených na typovom štítku zariadenia.

Spotrebič sa nesmie ovládať pomocou externých časovačov alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.

Zariadenie neumývajte pod tečúcou vodou a počas čistenia neponárajte do vody ventilačno- ohrievaciu

základňu.

Na ventilačno- ohrievaciu základňu neumiestňujte sitá s produktmi, z ktorých kvapká voda.

V prípade prieniku vody do vnútorných elektrických dielov ventilačnej a ohrievacej základne, sušičku pred jej opätovným zapnutím do prevádzky dôkladne vysušte.

Na čistenie krytu základne nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ako sú emulzie, mlieka, pasty a pod.. Mohli by odstrániť grafické informačné symboly ako sú: mierky, stupnice, značky, výstražné značky.



POZOR Horúce povrchy. Povrchy sa môžu počas používania zahriať.

DÔLEŽITÉ VAROVANIA

Tento spotrebič je navrhnutý na domáce použitie a nikdy sa za žiadnych okolností nesmie používať

na komerčné alebo priemyselné použitie. Akékoľvek nesprávne použitie alebo nevhodná manipulácia s výrobkom zrušia záruku.

Spotrebič je určený len na domáce použitie. Pri priemyselnom alebo komerčnom použití zaniká záruka. Dodávateľ nenesie zodpovednosť za zranenia alebo škody, ak bol spotrebič použitý na iné ako určené použitie.

Pred zapojením výrobku skontrolujte, či sa napätie napájania zhoduje s napätím uvedeným na etikete výrobku.

Kábel napájania zo siete nesmie byť počas používania zamotaný alebo obmotaný okolo výrobku. Spotrebič nepoužívajte a zdroj napájania nezapájajte ani neodpájajte mokrými rukami a/alebo nohami. Pri odpájaní neťahajte za napájací kábel ani ho nepoužívajte ako rúčku.

Okamžite výrobok odpojte zo siete napájania v prípade poruchy alebo poškodenia a obráťte sa na oficiálnu službu technickej podpory. Spotrebič neotvárajte, aby sa predišlo riziku nebezpečenstva. Na spotrebiči môže vykonávať opravy alebo postupy len kvalifikovaný technický personál oficiálnej služby technickej podpory značky.

B&B TRENDS, S.L. sa zrieka všetkej zodpovednosti za poškodenia, ktoré vzniknú u osôb, zvierat alebo predmetov z dôvodu nedodržania týchto varovaní.

NÁVOD NA POUŽITIE

Informácie o produkte a typy na používanie

Pred spustením zariadenia do prevádzky, odviňte z poklopu na ventilačno- ohrievacej základne želanú dĺžku napájacieho kábla.

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne umyte všetky jeho diely.

Po skončení práce odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Prevádzkovanie a obsluha sušičky

Sušičku pred prvým použitím rozoberte a umyte všetky diely, ktoré prichádzajú do styku so spracovávanými potravinami (pozri časť „ Čistenie a údržba"). Po vysušení dielov sušičku opäť poskladajte.

• Zariadenie umiestnite v blízkosti elektrickej zásuvky na pevnom, suchom a rovnom povrchu.

• Naplňte sitá potravinovými produktami a umiestnite ich do polohy na ventilačno- ohrievacej základni.

Zakryte vekom. Ak chcete sitá rozložiť, otočte ich proti sebe o 90°, aby sa medzi nimi vytvorila veľká medzera.

Potravinové produkty na sušenie voľne poukladajte na sitá tak, aby ste úplne neupchali vzdušné prieduchy. Množstvo použitých sít závisí od množstva sušených produktov.

Zohriaty vzduch prúdi cez sitá a odparuje vodu zo sušených produktov. Doba sušenia závisí od obsahu vody v produktoch a hrúbky ich nakrájania alebo rozdrobenia. Napríklad jablká odporúčame sušiť nakrájané na plátky tenšie ako 5 mm.

• Pripojte zástrčku k elektrickej sieti - na LED displeji (2a) sa zobrazí správa „Stb" (pohotovostný režim (standby)).

• Zapnite sušičku pomocou spínača (2b) - zariadenie začne pracovať na prvom stupni ohrevu a LED displej (2a) začne odpočítavať prevádzkový čas v hodinách a minútach.

Sušička sa nesmie používať so sklopenými sitami!

Odporúčame počas sušenia z času na čas vymeniť niektoré sitá, aby ste dosiahli rovnomerný efekt sušenia produktov. Potraviny s vysokým obsahom vody ako sú slivky alebo mokré huby si vyžadujú oveľa dlhší čas sušenia.

• Zariadenie môže pracovať na jednej z dvoch úrovní vykurovacieho výkonu.

• Stlačením tlačidla (2c) zmeníte úroveň vykurovacieho výkonu - aktuálna voľba úrovne vykurovacieho výkonu bude indikovaná príslušným svetelným indikátorom (2e).

• Sušička je vybavená funkciou časovača(funkcia TIMER) - po zapnutí začne sušička odpočítavať čas, po ktorom sa vypne.

• Pomocou funkčných tlačidiel časovača (2d) nastavte čas a zároveň aktivujte časovač. Čas môžete nastaviť až na 24 hodín v 30-minútových krokoch.

• Ak chcete sušičku vypnúť, stlačte spínač (2b) - po niekoľkých sekundách sa vypne, keď sa ohrievač ochladí. Po vypnutí sa na LED displeji zobrazí symbol „Stb" (pohotovostný režim).

• Po skončení prevádzkovania sušičky vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.

Ochrana proti prehriatiu

Sušička je vybavená tepelnou poistkou proti prehriatiu:

Automatický vypínač – pri nadmernom zvýšení teploty sa ohrievač automaticky vypne a zapne sa ventilátor. Po ochladení na normálnu prevádzkovú teplotu sa ohrievač znovu zapne.

Riešenie problémov

Nefunguje ventilátor alebo ohrievač sušičky:

Odneste sušičku do servisného strediska.

Čistenie a údržba

● Sitá a veko umyte vo vlažnej vode s trochou prostriedku na umývanie riadu.

Môžete ich umyť aj v umývačke riadu v programe max. 60°C.

● Ventilačnú a ohrievaciu jednotku pretrite vlhkou handričkou a osušte.

● Vplyvom dlhodobého prevádzkovania môže dôjsť k odfarbeniu plastových dielov. Ide o normálny jav. To nie je závada!

● Po umytí všetky diely zariadenia dôkladne osušte.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo manipuláciou.

Výrobca si vyhradzuje právo kedykoľvek vykonať zmeny produktu tak, aby bol v súlade so zákonmi, normami, smernicami ako aj z konštrukčných, obchodných, estetických alebo iných dôvodov, a to bez predchádzajúceho upozornenia.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zaradení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.

KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL

FIGYELMEZTETÉS

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN, AHOL MEGTALÁLJA, HA A JÖVŐBEN SZÜKSÉGE LENNE RÁ.

LEÍRÁS

1. Élelmiszer-dehidratáló
2. Vezérlőpanel
a. LED kijelző
b. BE/KIKAPCSOLÓ gomb
c. fűtési teljesítmény kiválasztó gomb
d. gombok a fűtési időtartam módosítására (TIME -/+)
e. jelzőlámpák az 1. és 2. fűtési fokozathoz

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Ne helyezze üzembe a szárítót, ha a hálózati kábel, vagy a szellőztető-melegítő alj teste sérült.

Ha a hálózati kábel megsérül, azt - a veszélyhelyzet elkerülése érdekében - a gyártónál vagy szakszervizben, illetve egy szakemberrel ki kell cseréltetni újra.

A készülék javítását kizárólag szakképzett személy végezheti. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára. Meghibásodás esetén javasolunk fordulni speciális szakszervizhez.

A készülék tisztítása, össze- vagy szétszerelése előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt a hálózati dugaszolóaljzatból.

Ne merítse a készüléket, a vezetéket vagy a dugót vízbe vagy más folyadékba.

A készülék üzemelése során a külső felületeinek hőmérséklete eléggé magas lehet. Ne érjen ezzel a jellel jelölt felületekhez.

A készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és fizikai, érzékelési és pszichikai

képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan személyek is, akik nem ismerik a készüléket, vagy nincs tapasztalatuk vele, de kizárólag ha felügyelet alatt vannak, vagy ha előzetesen megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és ha megértették a készülék használatával összefüggő veszélyeket. Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és felügyelet alatt vannak.

Tartsa a készüléket a hálózati kábelével együtt 8 év alatti gyermekektől elzárva.

Ezt a készüléket kis mennyiségű étel elkészítésére tervezték otthoni használatra, otthonközeli körülmények között vagy nem kereskedelmi célú felhasználásra. A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják. nem használható például:

- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhái.

- tanyák

- szállodák, motelek és egyéb lakóhelyi jellegű környezetek vendégei által.

- panziók és reggelizőhelyek.

A készülék csak is zárt helyiségekben, szobahőmérsékleten történő használatra alkalmas, maximálisan 2000 méteres tengerszint feletti magasságban.

A készüléket mindig kizárólag a készülék gyári adattábláján feltüntetett feszültségű (váltóáramú) földelt elektromos hálózatra csatlakoztassa.

A készülék nem üzemelhet külső időkapcsolók vagy külön távirányítórendszerek felhasználásával.

Ne húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból a kábelnél fogva

Ne mossa el a készüléket folyóvízben és tisztításkor ne merítse víz alá a szellőztető-melegítő alj testét.

Ne tegye a tálcákat a szellőztető-melegítő aljra amíg a termékekről csöpög a víz.

Abban az esetben, ha a belső elektromos alkatrészeket, a szellőztető-melegítő aljat víz önti el, alaposan szárítsa ki, mielőtt újra áram alá helyezi.

A szellőztető-melegítő alj testének mosásához ne használjon emulzió, tej, kenőcs stb. Jellegű agresszív tisztítószereket. Ezek eltávolíthatják a grafikus jelek formájában felvitt tájékoztató információkat, mint pl.: beosztásokat, jelöléseket, figyelmeztető jeleket stb.



VIGYÁZAT Forró felületek. A felületek használat közben felforrósodhatnak.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Ezt a berendezést otthoni használatra tervezték, kereskedelmi vagy ipari használata minden körülmények között tilos! A termék helytelen használata vagy nem megfelelő kezelése érvényteleníti a termék garanciáját.

A készüléket kizárólag háztartási használatra szánták. Ipari vagy kereskedelmi használat esetén a garancia érvényét veszti. A szállító nem vállal felelősséget sérülésekért vagy károkért, ha a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra használták.

Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz a terméket, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett értékkel.

A hálózati csatlakozókábelt nem szabad használat közben összegubancolni vagy a termék köré csavarni.

Ne használja a terméket, ne csatlakoztassa vagy húzza ki a hálózati tápkábelt a csatlakozóról, ha nedves a keze és/vagy a lába! Ne használja fogantyúként a csatlakozókábelt és ne rántsa meg, amikor le szeretné választani a hálózatról!

Azonnal húzza ki a termék tápkábelét az aljzatból, ha bármilyen üzemzavar vagy károsodás történik, és lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel! A balesetek megelőzése érdekében ne nyissa fel az eszközt! Kizárólag a márka hivatalos műszaki szervizszolgálatának képzett műszaki szakemberei végezhetnek javítást vagy más eljárást a készüléken.

B&B TRENDS, S.L. elhárít mindennemű felelősséget az olyan (emberekben, állatokban vagy tárgyakban bekövetkezett) károkért, amelyek ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából adódnak.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Tájékoztatás a termékről és a használatára vonatkozó utasítások

A készülék beindítása előtt húzzon ki a szellőztető-melegítő alj rekeszéből megfelelő hosszúságú hálózati kábelt.

A készülék első használatbavétele előtt alaposan mosogassa el a tartozékait.

A munka befejezése után húzza ki a hálózati kábelt a hálózati dugaszolóaljzatból.

A szárítógép működése és üzemeltetése

Az első használat előtt szedje szét a szárítógépet, és mossa el a feldolgozandó termékkel érintkező alkatrészeket (lásd „Tisztítás és karbantartás" c. részt). Alapos megszárítás után rakja össze a készüléket.

• Állítsa a készüléket egy hálózati dugaszolóaljzat közelébe, kemény, stabil és száraz felületre.

• A termékekkel megtöltött tálcákat állítsa. sz. nyitott helyzetben az 1. sz. szellőztető-melegítő aljra.

Takarja le a. sz. fedővel. A szétnyitáshoz a tálcákat egymáshoz képest 90°-kal el kell fordítani, hogy nagy hézag legyen közöttük.

A szárításra szánt termékeket fektesse lazán a tálcákra úgy, hogy ne legyen teljesen elzárva a levegő áramlása a tálcákon keresztül. A szárítandó termék mennyiségétől függően bármennyi tálcát használhat.

A tálcákon keresztül áramló meleg levegő hatására a víz elpárolog a szárítandó termékekből. A szárítás ideje a termékekben lévő víztartalomtól és a darabok nagyságától függ. Például, az almát javasoljuk max. 5 mm vastagságú szeletekben szárítani.

• Csatlakoztassa a dugót a tápegységhez - a LED kijelzőn (2a) megjelenik az „Stb" üzenet („standby" készenléti üzemmód).

• Kapcsolja be a dehidratálót a kapcsolóval (2b) - a készülék az első fűtési fokozaton kezd el működni, és a LED kijelző (2a) elkezdi visszaszámolni az üzemidőt órákban és percekben.

Tilos a szárítógépet összecsukott tálcákkal használni!

Ajánljuk, hogy szárítás közben időnként a tálcákat cserélje ki egymással, hogy a termék egyenletesen száradjon. Nagy víztartalmú termékek, pl. szilva, szőlő vagy nedves gomba szárításához jóval több időre van szükség.

• A készülék két fűtési teljesítményszint egyikén működhet.

• Válassza ki a fűtési teljesítményszinteket a gomb (2c) megnyomásával - az aktuálisan kiválasztott fűtési teljesítményszintet a megfelelő jelzőfény (2e) jelzi.

• A dehidratáló készülék rendelkezik TIMER funkcióval - a bekapcsolás után az idő elkezd visszaszámolni, amíg a dehidratáló készüléket ki nem kapcsolja.

• Az időzítő funkció gombjai (2d) az idő beállítására és az időzítő egyidejű aktiválására szolgálnak. Az időt akár 24 óráig is beállíthatja, legfeljebb 30 perces lépésekben.

• A szárítógép kikapcsolásához nyomja meg a kapcsolót (2b) - a fűtőberendezés lehűlése után néhány másodperc múlva kikapcsol. Kikapcsolás után a LED kijelzőn az „Stb" („standby" készenléti üzemmód) üzenet jelenik meg.

• A készülék használata után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból.

Túlhevülés elleni védelem

A szárítógép el van látva túlhevülés elleni védelemmel:

Automatikus kikapcsolás – ha a hőmérséklet túl magasra emelkedik, kikapcsolódnak a fűtőbetétek, csak a ventilátor működik. A normál üzemi hőmérsékletre való lehűlés után a fűtőbetétek újra bekapcsolódnak.

Problémák megoldása

Nem működik a szárítógép ventilátora vagy fűtőbetétje:

adja a szárítógépet szervizbe.

Tisztítás és karbantartás

● A tálcákat és a fedelet mossa el mosogatószeres, langyos vízben. El lehet mosni mosogatógépben is, max. 60°C hőmérsékleten.

● Az 1. sz. szellőztető-melegítő aljat törölje át egy nedves ruhával, majd törölje szárazra.

● A hosszantartó használat után a készülék műanyagból készült alkatrészei elszíneződhetnek. Ez normális jelenség. Ne tekintse hibának!

● Miután elmosta, alaposan szárítsa meg a készülék minden alkatrészét.

Az gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetéstől eltérő használatából vagy a nem megfelelő kezeléséből eredő esetleges károkért

Az gyártó fenntartja magának azt a jogot, hogy a jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazodás érdekében, vagy konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból bármikor, előzetes értesítés nélkül módosítson a terméken.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétbe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre

DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER. SPERĂM CA ACEST PRODUS SĂ FUNCȚIONEZE CONFORM DORINȚELOR DUMNEAVOASTRĂ.

AVERTISMENT

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. DEPOZITAȚI-LE LA LOC SIGUR PENTRU CONSULTARE VIITOARE.

DESCRIERE

1. Uscător de alimente
2. Panoul de comandă
   a. Afișaj LED
   b. Comutator ON/OFF
   c. butonul de selectare a puterii de încălzire
   d. butoane pentru modificarea duratei de încălzire (TIME -/+)

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Nu utilizaţi uscătorul dacă cablul de alimentare sau carcasa de ventilaţie/încălzire a bazei sunt deteriorate.

În cazul deteriorării cablului de alimentare este deteriorat, pentru evitarea pericolului, acesta trebuie înlocuit de producător, centrul service autorizat sau o persoană calificată în mod corespunzător.

Reparaţiile dispozitivului pot fi efectuate numai de personal calificat. Reparaţiile efectuate incorect pot conduce la riscuri grave pentru utilizator. În caz de defecţiuni, vă recomandăm să contactaţi un centru de service specializat.

Înainte de curăţarea dispozitivului, înainte de a-l asambla sau de a-l dezasambla, deconectaţi întotdeauna cablul de la priză.

Nu scufundați dispozitivul, cablul sau fișa în apă sau în orice alt lichid.

În timpul funcţionării dispozitivului, temperatura suprafeţelor sale externe poate fi ridicată. Nu atingeţi suprafeţele marcate cu acest simbol.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, de persoane cu dizabilităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse şi de persoane fără experienţă şi cunoştinţe, cu condiţia ca aceştia să fie supravegheaţi sau să fi fost instruiţi să folosească dispozitivul în condiţii de siguranţă şi să înţeleagă riscurile asociate acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curăţarea şi întreţinerea dispozitivului pot fi efectuate de copii cu vârsta peste 8 ani şi aflaţi sub supraveghere.

Nu lăsaţi dispozitivul şi cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.

Acest dispozitiv este conceput pentru a găti cantităţi mici de alimente pentru uz casnic, în condiţii apropiate celor casnice sau pentru uz necomercial.

Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. nu este destinat utilizării în aplicații cum ar fi:

- zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru

- case de fermă

- de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial

- medii de tip bed and breakfast.

Dispozitivul poate fi utilizat numai în interior, la temperatura camerei şi la o altitudine de cel mult 2000 m deasupra nivelului mării.

Conectaţi întotdeauna dispozitivul la o priză de reţea împământată (curent alternativ) cu o tensiune corespunzătoare cu cea indicată pe plăcuţa dispozitivului.

Dispozitivul nu este conceput pentru operare folosind întrerupătoare de timp externe sau sisteme separate de comandă la distanţă.

Nu trageţi de cablu când deconectaţi ştecherul de la priza de curent.

Nu spălaţi dispozitivul sub jet de apă şi nu scufundaţi baza de ventilaţie în apă când curăţaţi dispozitivul.

Nu aşezaţi grătare cu alimente din care picură apă pe baza de ventilaţie şi încălzire.

Dacă componentele electrice interne, ventilaţia şi baza de încălzire sunt inundate cu apă, uscaţi bine uscătorul înainte de reconectarea acestuia la reţea.

Nu utilizaţi detergenţi agresivi sub formă de emulsii, loţiuni, paste etc. pentru curăţarea corpului, bazei de ventilaţie şi încălzire. Ele pot spăla simbolurile grafice informaţionale tipărite, cum ar fi diviziunile, simbolurile, semnele de avertizare etc.



ATENȚIE Suprafețe fierbinți. Suprafețele sunt susceptibile să se încălzească în timpul utilizării.

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Acest dispozitiv este destinat uzului casnic și nu trebuie utilizat niciodată în scop comercial sau industrial. Orice utilizare incorectă sau manevrare necorespunzătoare a produsului anulează garanția.

Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Utilizarea industrială sau comercială va anula garanția. Furnizorul nu poate fi tras la răspundere pentru vătămări sau daune în cazul în care aparatul a fost utilizat pentru orice altă utilizare decât cea prevăzută.

Înainte de a conecta produsul la priza de alimentare, verificați dacă tensiunea de rețea este aceeași cu cea indicată pe eticheta produsului.

Cablul de alimentare de la rețea trebuie să nu fie încurcat sau înfășurat în jurul aparatului în timpul utilizării.

Nu utilizați și nu conectați/deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele ude. Nu trageți de cablul de conectare pentru a-l deconecta sau pentru a-l folosi ca mâner.

Scoateți imediat produsul din priză în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați un service autorizat de asistență tehnică. Pentru a preveni orice risc de pericol, nu deschideți dispozitivul. Numai personalul tehnic calificat de la service-ul autorizat de asistență tehnică a mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

B&B TRENDS, S.L. nu își asumă răspunderea pentru vătămări sau deteriorări care pot fi produse oamenilor, animalelor sau obiectelor, ca urmare a nerespectării acestor avertismente.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

AInformaţii despre dispozitiv şi instrucţiuni de utilizare

Înainte de a pune dispozitivul în funcţiune, trageţi cablul de alimentare la lungimea corespunzătoare din locul de depozitare de pe baza de ventilaţie şi încălzire.

Înainte de prima utilizare a dispozitivul, spălaţi bine toate părţile componente ale dispozitivului.

După terminarea lucrărilor, deconectaţi cablul de alimentare din priza de alimentare.

Funcţionarea şi întreţinerea uscătorului

Înainte de prima utilizare, demontaţi uscătorul şi spălaţi toate piesele sale care vin în contact cu produsele alimenttare care urmează să fie prelucrate (vezi secţiunea „Curăţarea şi întreţinerea"). După uscare, reasamblaţi dispozitivul.

• Aşezaţi dispozitivul lângă o priză de alimentare, pe o suprafaţă tare, uscată şi plană.

• Aşezaţi grătarele umplute cu alimente în poziţia deschisă pe baza de ventilaţie şi încălzire 1.

Acoperiţi cu capacul. Pentru a desface grătarele, întoarceţi-le unul faţă de celălalt cu 90°, astfel încât să se formeze un spaţiu mare între ele.

Aşezaţi produsele care urmează să fie uscate liber pe grătare pentru a nu bloca complet trecerea aerului printre ele. În funcţie de cantitatea de produse care urmează să fie uscate, puteţi utiliza orice număr de grătare.

Aerul încălzit, care trece printre grătare, conduce la evaporarea apei din produsele uscate. Timpul de uscare depinde de conţinutul de apă al produselor şi de fineţea acestora. De exemplu, vă recomandăm să uscaţi merele în felii nu mai groase de 5 mm.

• Conectați fișa la sursa de alimentare - mesajul „Stb" (modul „standby") va apărea pe afișajul LED (2a).

• Porniți deshidratorul cu ajutorul întrerupătorului (2b) - aparatul va începe să funcționeze la primul nivel de încălzire, iar afișajul LED (2a) va începe numărătoarea inversă a timpului de funcționare în ore și minute.

Nu folosiţi uscătorul cu grătare în poziţie strânsă!

In timpul procesului de uscare, vă recomandam, să schimbaţi din cand in cand gratarele cu locurile, pentru a obtine o uscare uniformă a produselor. Uscarea alimentelor cu conţinut ridicat de apă, cum ar fi prunele, strugurii sau ciupercile crude, necesită un timp mai îndelungat.

• Aparatul poate funcționa la unul dintre cele două niveluri de putere de încălzire.

• Selectați nivelurile de putere de încălzire prin apăsarea butonului (2c) - selecția curentă a nivelului de putere de încălzire va fi indicată de indicatorul luminos corespunzător (2e).

• Uscătorul este echipat cu o funcție de temporizator (TIMER) - odată pornit, acesta va număra invers timpul după care uscătorul se va opri.

• Butoanele funcției de temporizare (2d) setează simultan ora și activează temporizatorul. Puteți seta timpul până la 24 de ore, în trepte de 30 de minute.

• Pentru a opri uscătorul, apăsați întrerupătorul (2b) - acesta se va opri după câteva secunde, după ce încălzitorul s-a răcit. După deconectare, pe afișajul LED va apărea simbolul „Stb" (mod standby).

• După terminarea utilizării dispozitivului, deconectaţi ştecherul de la priza de alimentare.

Protecţia împotriva supraincălzirii

Uscătorul are protecţie împotriva supraîncălzirii temperaturii:

Comutator automat - dacă temperatura creşte prea mult, încălzitorul se opreşte în mod automat, doar ventilatorul rămâne pornit. După răcire până la temperatura normală de funcţionare, încălzitorul se porneşte din nou.

Remedierea problemelor

Nu funcţionează ventilatorul uscătorului sau încălzitorul uscătorului:

Transmiteţi uscătorul unui centru service.

Curăţarea şi mentenanţa

● Spălaţi grătarele şi capacul în apă caldă cu detergent de vase. Acestea pot fi de asemenea spălate in maşini de spălat vase la o temperatură de cel mult 60°C.

● Ștergeţi unitatea de ventilaţie şi încălzire 1 cu o cârpă umedă şi ştergeţi până la uscare.

● După o utilizare îndelungată, poate apărea decolorarea părţilor din plastic ale dispozitivului. Este un proces normal. Nu-l consideraţi a fi o defecţiune!

● După spălare, uscaţi bine toate părţile componente ale dispozitivului.

Producătorul nu îşi asumă nicio responsabilitate pentru daunele rezultate din utilizarea sau întreţinerea incorectă a dispozitivului.

Producătorul îşi rezervă dreptul să introducă modificări produs în orice moment pentru a respecta prevederile documentelor legale, standardelor, directivelor, precum şi ţinând cont de factori de construcţie, comerciali, estetici sau de altă natură, fără o notificare prealabilă..

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

МЫ РАДЫ, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER. НАДЕЕМСЯ, НАША ПРОДУКЦИЯ ОПРАВДАЕТ ВСЕ ВАШИ ОЖИДАНИЯ!.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ. СОХРАНИТЕ ИХ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОПИСАНИЕ

1. Сушилка для пищевых продуктов
2. Панель управления
   a. светодиодный дисплей
   b. переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF)
   c. кнопка выбора мощности нагрева
   d. кнопки изменения времени нагрева (TIME -/+)
   e. Световые индикаторы 1-й и 2-й ступени нагрева

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Не включайте сушилку в работу, если провод питания или вентиляционно-нагревательный корпус основания повреждены.

Если провод питания поврежден, чтобы избежать опасности он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисом или лицом, имеющим соответствующую квалификацию.

Ремонты устройства могут проводиться только квалифицированным персоналом. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезным угрозам для пользователя. В случае проявления неполадок советует обратиться в специализированный сервисный центр.

Перед очисткой устройства, его сборкой или разборкой всегда вынимайте провод из розетки питания.

Не погружайте устройство, шнур или вилку в воду или любую другую жидкость.

При работе устройства температура его внешних поверхностей может быть высокой. Не нужно касаться поверхностей, обозначенных этим символом.

Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с

ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не имеющие опыта и знаний, если они находятся под надзором или ранее получили указания, касающиеся пользования устройством безопасным образом, и понимающие связанные с ним риски. Дети не должны играться устройством. Очистка и обслуживание устройства могут проводиться детьми старше 8 лет и находящимися под надзором.

Устройство и провод питания держите вне доступа детей с возрастом менее 8 лет.

Это устройство предназначено для приготовления небольших количеств продуктов для домашнего пользования, в условиях, приближенных к домашним, или для некоммерческих использований. Прибор предназначен только для домашнего использования. он не предназначен для использования в таких областях, как:

- кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях

- фермерские хозяйства

- клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях

- в гостиницах типа „постель и завтрак”.

Устройством можно пользоваться только в помещениях, при комнатных температурах и на высоте не больше чем 2000 м над уровнем моря.

Устройство всегда подключайте к заземленной розетке электрической сети (переменного тока) с напряжением, соответствующим указанному на фабричной табличке на устройстве.

Устройство не предназначено для работы с использованием внешних временных выключателей или отдельных систем дистанционной регулировки.

Не тяните за провод, вытаскивая вилку из сетевой

розетки.

Не мойте устройство под проточной водой и не погружайте вентиляционно-нагревательное основание в воду при очистке.

Не ставьте решетки с продуктами с капающей водой на вентиляционно-нагревательное основание.

В случае заливки водой внутренних электрических элементов, вентиляционно-нагревательного основания, перед повторным подключением сушилки к сети тщательно ее высушите.

Для мытья корпуса вентиляционно-нагревательное основание не используйте агрессивных моющих средств в виде эмульсий, лосьонов, паст и т.п. Они могут смыть нанесенные информационные графические символы, такие как: деления, обозначения, предупредительные знаки и т.п.



ОСТОРОЖНО! Горячие поверхности. Поверхности могут нагреваться во время использования.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Устройство было разработано для бытового использования и ни при каких обстоятельствах не должно используется для коммерческого или промышленного использования. Любое неправильное использование или неправильное использование обращение с продуктом приведет к аннулированию гарантии.

Перед подключением изделия к сети убедитесь, что напряжение в сети соответствует указано на этикетке товара.

Шнур питания не должен запутываться или перекручиваться вокруг изделия во время использования.

Не используйте устройство, не подключайте и не отключайте его от сети мокрыми руками и/или ногами. Не тяни за это шнур питания отключить от сети и не использовать для переноски.

В случае неисправности или повреждения немедленно отключите изделие от сети и свяжитесь с официальный сервисный отдел технической поддержки. Во избежание риска опасности запрещается открытие устройства. Только квалифицированный технический персонал из официального сервисного отдела техническая поддержка бренда может провести ремонт и процедуры на устройстве.

Компания **B&B TRENDS, S.L.** отказывается от любой ответственности за любой ущерб, который может возникнуть людей, животных или предметы из-за несоблюдения этих предупреждений.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Информация об устройстве и указания, касающиеся пользования

Перед включением устройства в работу вытяните из места хранения на вентиляционно-нагревательном основании провод питания на соответствующую длину.

Перед первым использованием устройства тщательно вымойте все его элементы.

По окончании работы вытащите провод питания из сетевой розетки.

Работа и обслуживание сушилки

Перед первым использованием разберите сушилку и вымойте все части, которые контактируют с обрабатываемыми пищевыми продуктами (см. секцию „Очистка и обслуживание”). После осушки снова соберите устройство.

• Устройство поставьте вблизи сетевой розетки на твердой, сухой и ровной поверхности.

• Решетки, наполненные продуктами, установите в развернутое положение на вентиляционно-нагревательное основание 1.

Накройте ее крышкой. Чтобы развернуть решетки необходимо повернуть их друг относительно друга на о 90°, так, чтобы между ними образовался большой просвет.

Продукты, предназначенные для сушки, уложите свободно на решетках так, чтобы не перекрыть полностью прохождение через них воздуха. В зависимости от количества высушиваемых продуктов можете использовать произвольное количество решеток.

Подогретый воздух, проходя через решетки, приводит к выпариванию воды из высушиваемых продуктов. Время сушки зависит от содержания воды в продуктах и их измельченности. Например, яблоки рекомендуем сушить ломтиками не толще чем 5 мм.

• Подключите вилку к сети - на светодиодном дисплее (2a) появится сообщение „Stb” (режим „ожидания” (standby)).

• Включите сушилку переключателем (2b) - устройство начнет работать на первом уровне нагрева, а светодиодный дисплей (2a) начнет отсчитывать время работы в часах и минутах.

Нельзя применять сушилку с решетками в свернутом положении!

В процессе сушки рекомендуем время от времени менять решетки местами для получения равномерного эффекта сушки продуктов. Сушка продуктов с большим содержанием воды, таких как: сливы, виноград или сырые грибы, требуются значительно большего времени.

• Устройство может работать на одном из двух уровней мощности нагрева.

• Меняйте уровни мощности нагрева, нажав кнопку (2c) - о текущем выборе уровня мощности нагрева будет сигнализировать соответствующий световой индикатор (2e).

• Сушилка оснащена функцией таймера (TIMER) - после ее включения начнет отсчитываться время, через которое сушилка выключится.

• С помощью функциональных кнопок таймера (2d) одновременно устанавливается время и активируется таймер. Вы можете установить время до 24 часов с шагом до 30 минут.

• Чтобы выключить сушилку, нажмите переключатель (2b) - она выключится через несколько секунд, после остывания нагревателя. После выключения на светодиодном дисплее появится символ „Stb” (режим ожидания).

• После окончания пользования устройством необходимо вытащить вилку из сетевой розетки.

Защита от перегрева

Сушилка имеет защиту от температурного перегрева:

Автоматический выключатель – при чрезмерном повышении температуры происходит автоматическое отключение нагревателя, включенным остается только вентилятор. После охлаждения до нормальной рабочей температуры происходит повторное включение нагревателя.

Решение проблем

Не работает вентилятор или нагреватель сушилки:

Отдать сушилку в сервисный центр.

Очистка и обслуживание

● Решетки и крышку мойте в теплой воде с добавлением моющих средств для мытья посуды. Их можно также мыть в посудомоечных машинах при температуре максимально 60°C.

● Вентиляционно-нагревательный узел 1 протрите влажной тканью и вытрите досуха.

● После долгосрочного использования может проявиться изменение цвета элементов устройства из пластмассы. Это нормальное явление. Не принимайте его за дефект!

● После мойки тщательно высушите все элементы устройства.

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный в результате неправильного применения или обслуживания устройства.

Изготовитель оставляет за собой право вводить изменения в изделие в любое время с целью выполнения положений правовых документов, стандартов, директив, а также с учетом конструкционных, коммерческих, эстетических или других факторов, без предварительного уведомления..

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.

БЛАГОДАРИМ ВИ ЗА ИЗБОР НА МАРКА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

1. Сушилня за хранителни продукти
2. Панел за управление
   a. светодиоден дисплей
   b. Превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ (ON/OFF)
   c. бутон за избор на мощност на нагряване
   d. бутони за промяна на времето за нагряване (TIME -/+)
   e. светлинни индикатори за 1-ва и 2-ра степен на отопление

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не включвайте сушилнята, ако захранващият кабел или корпус на вентилационно-нагревателната основа са повредени.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, оторизиран сервиз или от лице със съответни квалификации.

Ремонти на устройството могат да се провеждат изключително от обучения персонал. Неправилно проведен ремонт може да причини сериозна опасност за потребителя. При появяване на дефекти ви съветваме да се обърнете на специализиран сервизен пункт.

Преди почистване, монтаж или демонтаж на устройството винаги извадете кабела от захранващото гнездо.

Не потапяйте устройството, кабела или щепсела във вода или каквато и да е друга течност.

По време на работа на устройството температурата на външните повърхности може да бъде висока.

Това устройство може да се ползва от деца на 8 и повече години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или не разполагащи с опит и знания, ако те са под надзор или са предварително получили инструкции относно ползване на устройството по безопасен начин и разбират свързаната с това опасност. Децата не могат да си играят с устройството. Почистване и поддържане на устройството могат да се осъществяват от деца над 8 години, оставащи под надзор.

Дръжте устройството и захранващия кабел извън достъпа на деца до 8 години.

Това устройство е предназначено за приготвяне на малки количества продукт за домашна употреба, в условията близки на домашни или за некомерческа употреба. Уредът е предназначен само за домашна употреба. той не е предназначен за използване в приложения като:

- кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни помещения

- ферми

- от клиенти в хотели, мотели и други места за пребиваване

- места за настаняване тип „нощувка и закуска”.

Устройството може да се ползва само в помещения, при стайна температура и на височина, не по-голяма от 2000 m н.м.р.

Винаги присъединявайте устройството към заземено гнездо на електрическата мрежа (променлив ток) с напрежение, съответстващо на посоченото в табелката за технически данни на устройството.

Устройството не е предназначено за работа с употреба на външни часовникови прекъсвачи или отделна система за дистанционна регулация.

Не изваждайте щепсела от мрежовото гнездо с дърпане на кабела.

Не мийте устройството под течаща вода и не потапяйте във вода вентилационно-нагревателната основа при почистване.

Не поставяйте ситата с продукти, от които тече вода, върху вентилационно-нагревателната основа.

При заливане с вода на вътрешните електрически елементи, вентилационно-нагревателната основа щателно ги изсушете преди да включите отново сушилнята в мрежата.

За миене на корпус на вентилационно-нагревателната основа не употребявайте агресивни миещи средства във формата на емулсии, мляко, пасти и др. Те могат да премахнат нанесените информационни графични символи, като: скали, маркировки, предупредителни знаци и др.



ВНИМАНИЕ Горещи повърхности. Повърхностите могат да се нагорещят по време на употреба.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и никога не трябва да се използва за търговска или промишлена употреба при никакви обстоятелства. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна.

Уредът е предназначен само за домашна употреба. Промишлената или търговската употреба води до отпадане на гаранцията. Доставчикът не носи отговорност за наранявания или повреди, ако уредът е бил използван за нещо различно от предназначението му.

Преди да включите уреда, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда.

Кабелът за свързване към мрежата не трябва да се заплита или увива около уреда по време на употреба.

Не използвайте устройството и не го включвайте и изключвайте от захранващата мрежа с мокри

ръце и / или крака. Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или за да го използвате като ръкохватка

Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или процедури по устройството.

B&B TRENDS, S.L. не носи отговорност за щети, които може да възникнат за хора, животни или предмети при неспазването на тези предупреждения.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Информация за продукта и указания относно употреба

Преди да включите устройството, извадете от скривалището във вентилационно-нагревателната основа захранващия кабел до съответна дължина.

Преди първата употреба на устройството щателно измийте всички негови елементи.

След приключване на работата извадете захранващия кабел от мрежовото гнездо.

Действие и експлоатация на сушилнята

Преди първата употреба демонтирайте сушилнята и измийте всичките части, контактуващи с обработваната храна (виж раздел „Почистване и поддържане"). След изсушаване монтирайте устройството отново.

• Поставете устройството близо до мрежовото гнездо върху твърда, суха и равна повърхност.

• Ситата, напълнени с продукти поставете в разгърнато положение върху вентилационно-нагревателната основа 1 .

Прикрийте с капака. За да разгърнете ситата, обърнете едно спрямо друго с 90° така, че да се образува голяма пролука между тях.

Продуктите, предназначени за сушене сложете свободно върху ситата така, че да не се спира напълно течението на въздух чрез тях. В зависимост от количеството сушени продукти можете да използвате всяко количество сита.

Нагрятият въздух, като преминава чрез ситата, причинява изпаряване на вода от сушените продукти. Време на сушенето зависи от съдържанието на вода в продуктите и от раздробяването им. Ябълките, например, предлагаме да сушите нарязани на филии, не по-дебели от 5 mm.

• Свържете щепсела към електрическата мрежа - на светодиодния дисплей (2a) ще се появи съобщението "Stb" (режим на „готовност" (standby)).

• Включете сушилнята с превключвател (2b) - устройството ще започне да работи на първата степен на нагряване, а светодиодния дисплей (2a) ще започне да отброява времето за работа в часове и минути.

Не бива да употребявате сушилнята със ситата в сглобено положение!

По време на сушенето препоръчваме от време на време да променяте местата на ситата, за да получите равномерен ефект от сушене на продуктите. Сушене на продуктите с високо съдържание на вода, като сливи, грозде или мокри гъби изисква значително по-дълго време.

• Устройството може да работи на една от двете степенти на мощност на нагряване.

• Променете степента на нагряване чрез натискане на бутона (2c) - текущият избор на степента на нагряване ще бъде индикиран от съответния светлинен индикатор (2e).

• Сушилнята е снабдена с функция таймер (TIMER) - след включването започва да се отчита времето, след което сушилнята ще се изключи.

• Функционалните бутони на таймера (2d) едновременно задават времето и активират таймера.

Можете да зададете времето до 24 часа със стъпки до 30 минути.

• За да изключите сушилнята, натиснете превключвател (2b) - тя ще се изключи след няколко секунди, след като нагревателят се охлади. След изключване на светодиодния дисплей ще се покаже „Stb" (режим на готовност).

• След приключване на ползване на устройството извадете щепсела от стенното гнездо.

Защита от прегряване

Сушилнята има термична защита от прегряване:

Автоматичен изключвател - при излишно увеличение на температурата нагревателният елемент автоматично се изключва, а вентилаторът остава включен. След охлаждане до нормалната работна температура нагревателният елемент се включва отново.

Решаване на проблеми

Вентилаторът или нагревателният елемент на сушилнята не работи:

Отдайте сушилнята в сервизен пункт.

Почистване и поддържане

● Ситата и капака мийте в хладка вода с добавка на миещи средства за съдове. Те могат да се мият и в съдомиялни при макс. темп. 60°C.

● Вентилационно-нагревателния възел 1 протрийте с влажна кърпичка и избършете на сухо.

● Под влияние на продължителна употреба елементите на устройството, изработени от пластмаса могат да променят цвета си. Това е нормално явление. Не го смятайте за дефект!

● След миене щателно изсушете всичките елементи на устройството.

Производителят не носи никаква отговорност за вреди, причинени от неправилно ползване или експлоатация.

Производителят си запазва правото да въвежда по всяко време промени в продукта, за да го приспособи към разпоредби на закона, стандарти, директиви, както и по конструктивни, търговски, естетически или други съображения без предварително уведомление.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.

МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ZELMER! СПОДІВАЄМОСЯ, НАША ПРОДУКЦІЯ ВИПРАВДАЛА ВСІ ВАШІ ОЧІКУВАННЯ!.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ЕКСПЛУАТУВАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇХ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ОПИС

1. Сушарка для харчових продуктів
2. Панель керування
   a. світлодіодний дисплей
   b. перемикач УВІМК./ВИМК. (ON/OFF)
   c. кнопка вибору потужності нагрівання
   d. кнопки зміни часу нагрівання (TIME -/+)
   e. індикатори 1-го і 2-го ступеня нагріву

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Не вмикайте сушарку в роботу, якщо провід живлення або вентиляційно-нагрівальний корпус основи пошкоджено.

Якщо провід живлення пошкоджений, щоб уникнути небезпеки, він повинен бути замінений виробником, авторизованим сервісом або особою, яка має відповідну кваліфікацію.

Ремонт пристрою може здійснюватися лише кваліфікованим персоналом. Неправильно виконаний ремонт може призвести до серйозних загроз для користувача. У разі прояву неполадок слід звернутися до спеціалізованого сервісного центру.

Перед очищенням пристрою, його збиранням або розбиранням завжди виймайте провід з розетки живлення.

Не занурюйте пристрій, шнур або вилку у воду чи будь-яку іншу рідину.

Під час роботи пристрою температура його зовнішніх поверхонь може бути високою.

Даним пристроєм можуть користуватися діти віком

8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду та знань, якщо вони знаходяться під наглядом або раніше отримали вказівки щодо безпечного користування пристроєм і розуміють пов'язані з ним ризики. Діти не повинні грати пристроєм. Очищення та обслуговування пристрою можуть проводитись дітьми віком від 8 років і під наглядом.

Пристрій та кабель живлення тримайте поза доступом дітей віком до 8 років.

Цей пристрій призначений для приготування невеликої кількості продуктів домашнього користування, в умовах, наближених до домашніх, або для некомерційних використання. Прилад призначений лише для домашнього використання. він не призначений для використання в таких програмах, як:

- кухонні зони персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах

- фермерські будинки

- клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях

- проживання типу „ліжко та сніданок".

Пристрій можна використовувати лише у приміщеннях, при кімнатних температурах та на висоті не більше ніж 2000 м над рівнем моря.

Пристрій завжди підключайте до заземленої розетки електричної мережі (змінного струму) з напругою, що відповідає наведеній на фабричній табличці пристрою.

Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремих систем дистанційного регулювання.

Не тягніть за провід, витягаючи вилку з мережевої

розетки.

Не мийте пристрій під проточною водою і не занурюйте вентиляційно-нагрівальну основу у воду під час очищення.

Не ставте решітки з продуктами з водою, що капає, на вентиляційно-нагрівальну основу.

У разі заливання водою внутрішніх електричних елементів, вентиляційно-нагрівальної основи перед повторним підключенням сушарки до мережі ретельно її висушіть.

Для миття корпусу вентиляційно-нагрівальної основи не використовуйте агресивних миючих засобів у вигляді емульсій, лосьйонів, паст тощо. Вони можуть змити нанесені інформаційні графічні символи, такі як поділ, позначення, попереджувальні знаки тощо.



ОБЕРЕЖНО Гарячі поверхні. Під час використання поверхні можуть нагріватися.

ВАЖЛИВІ ЗАУВАЖЕННЯ

Цей пристрій призначений лише для побутового використання, й за жодних обставин не повинен застосовуватися з комерційною або виробничою метою. Будь-яке неправильне використання пристрою або неналежне поводження з ним тягне за собою анулювання гарантійних зобов'язань.

Прилад призначений лише для домашнього використання. Промислове або комерційне використання призведе до втрати гарантії. Постачальник не несе відповідальності за травми чи пошкодження, якщо прилад використовувався не за призначенням.

Перш ніж під'єднати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга у вашій мережі відповідає значенню, зазначеному на бирці пристрою.

Стежте за тим, щоб під час роботи пристрою кабель живлення не був заплутаним або намотаним на пристрій.

Ніколи не використовуйте цей пристрій, а також не під'єднуйте й не від'єднуйте його вологими руками та/або ногами. Під час від'єднання шнура живлення від мережі тягніть за штекер, а не за шнур.

У разі будь-яких несправності або пошкодження негайно від'єднайте пристрій від мережі та зверніться в офіційну службу технічної підтримки. Не відкривайте пристрій, щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій. Тільки кваліфікований технічний персонал офіційної служби технічної підтримки виробника має право виконувати ремонт і технічне обслуговування пристрою.

Компанія **B&B TRENDS, S.L.** відмовляється від будь-якої відповідальності за шкоду, якої може бути заподіяно людям, тваринам або майну в разі ігнорування цих застережень.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ВІнформація про пристрій та вказівки щодо користування

● Перед тим як увімкнути пристрій для роботи, витягніть кабель живлення на відповідну довжину з місця зберігання на вентиляційно-нагрівальній основі.

● Перед першим використанням пристрою ретельно вимийте всі його елементи.

● Після закінчення роботи витягніть кабель живлення з мережевої розетки.

Робота та обслуговування сушарки

Перед першим використанням розберіть сушарку і вимийте всі частини, які контактують з харчовими продуктами (див. секцію „Очищення та обслуговування"). Після осушення знову зберіть пристрій.

• Поставте пристрій поблизу мережевої розетки на твердій, сухій та рівній поверхні.

• Решітки, наповнені продуктами, встановіть у розгорнуте положення на вентиляційно-нагрівальну основу 1.

Накрийте її кришкою. Щоб розгорнути решітки, необхідно повернути їх одне щодо одного на 90°, щоб між ними утворився великий просвіт.

Продукти, призначені для сушіння, укладіть вільно на решітках так, щоб не перекрити проходження через них повітря. Залежно від кількості продуктів, що висушуються, можете використовувати довільну кількість решіток.

Підігріте повітря, проходячи через грати, призводить до випаровування води з продуктів, що висушуються. Час сушіння залежить від вмісту води в продуктах та їх подрібненості. Наприклад, яблука рекомендуємо сушити скибочками не товще ніж 5 мм.

• Підключіть вилку до мережі - на світлодіодному дисплеї (2a) з'явиться повідомлення «Stb» (режим «очікування» (standby)).

• Увімкніть сушарку перемикачем (2b) - пристрій почне працювати на першому рівні нагрівання, а світлодіодний дисплей (2a) почне відраховувати час роботи в годинах та хвилинах.

Не можна застосовувати сушарку з решітками у згорнутому положенні!

У процесі сушіння рекомендуємо час від часу міняти решітки місцями для отримання рівномірного ефекту сушіння продуктів. На сушіння продуктів з великим вмістом води, таких як: сливи, виноград або сирі гриби, потрібно значно більше часу.

• Пристрій може працювати на одному з двох рівнів потужності нагрівання.

• Змінюйте рівні потужності нагрівання, натиснувши кнопку (2c) - про поточний вибір рівня потужності нагрівання буде сигналізувати відповідний світловий індикатор (2e).

• Сушарка оснащена функцією таймера (TIMER) - після її увімкнення почне відраховуватися час, через який сушарка вимкнеться.

• За допомогою функціональних кнопок таймера (2d) одночасно встановлюється час і активується таймер. Ви можете встановити час до 24 годин з кроком до 30 хвилин.

• Щоб вимкнути сушарку, натисніть перемикач (2b) - вона вимкнеться через кілька секунд, після охолодження нагрівача. Після вимкнення на світлодіодному дисплеї з'явиться символ «Stb» (режим очікування).

• Після закінчення використання пристрою необхідно витягнути вилку з мережевої розетки.

Захист від перегріву

Сушарка має захист від температурного перегріву:

Автоматичний вимикач – при надмірному підвищенні температури відбувається автоматичне відключення нагрівача, включеним залишається лише вентилятор. Після охолодження до нормальної робочої температури відбувається повторне увімкнення нагрівача.

Вирішення проблем

Не працює вентилятор або нагрівач сушарки:

Віддати сушарку до сервісного центру.

Очищення та обслуговування

● Решітки та кришку мийте в теплій воді, додавши миючі засоби для миття посуду. Їх також можна мити в посудомийних машинах при температурі максимально 60°C.

● Вентиляційно-нагрівальний вузол 1 протріть вологою тканиною і витріть насухо.

● Після довгострокового використання може виявитися зміна кольору елементів пристрою з пластмаси. Це нормальне явище. Не сприймайте його за дефект!

● Після миття ретельно висушіть усі елементи пристрою.

Виробник не несе жодної відповідальності за шкоду, завдану внаслідок неправильного застосування або обслуговування пристрою.

Виробник залишає за собою право вводити зміни у виріб у будь-який час з метою виконання положень правових документів, стандартів, директив, а також з урахуванням конструкційних, комерційних, естетичних чи інших факторів без попереднього повідомлення.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ



Цей пристрій відповідає Директиві Європарламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв. Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту скуповування використаних електронних і електричних пристроїв.

KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA: .....

TYP, MODEL: .....

DATA ZAKUPU: .....

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie").

2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji".

3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.

4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji".

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.

2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.

4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.

5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.

6. Gwarancją nie są objęte:

1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,

2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,

4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,

5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,

6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,

7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,

8) uszkodzenia powstałe w wyniku wyładowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,

9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).

7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).

9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.

10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).

11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.

12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.

13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

zelmer

CERTIFICAT DE GARANȚIE

SERIE: ZLM _____

PRODUCĂTOR: ZELMER

Produs _____

Ștampilă importator

Model _____

Serie aparat _____

Vânzător _____

Semnătura și ștampila vânzătorului

Factura nr _____

Data _____

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 si OG21/1992 cu completarile si modificarile ulterioare, r epublicata, precum si cu modificarile introduse de OUG174/2008.**ATENTIE** !Consumatorul are dreptul la masuri corective din partea vanzatorului, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste masuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala.Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice** si **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. In cazul lipsei conformitatii, consumatorul are dreptul de a solicita vanzatorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau inlocuirea acestuia, in fiecare caz f ara plata, exceptand situatia in care solicitarea este imposibila sau disproportionata, luand in considerare toare circumstantele, inclusiv urmatoarele: a)valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea: b)gravitatea neconformitatii sau c)daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPĂRĂTOR

Ce nu acoperă garanția

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelișuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale.

Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garantie și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului.

Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garantiei comerciale

Pentru a putea beneficia de prezenta garantie comerciala, consumatorul se poate prezenta fizic in magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garantie **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate**.

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA

PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

A - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу **підпис продавця**

Печатка пункту продажу

B - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу **підпис продавця**

Печатка пункту продажу

C - гарантійний талон

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу **підпис продавця**

Печатка пункту продажу

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zelmer становить: 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
5. Механічні пошкодження товару розглядаються пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Потрапляння рідини, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які потягли за собою вихід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умовою приняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
   - документ, що підтверджує дату покупки (квитанція / рахунок-фактура / чек);
   - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту.Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійному обслуговуванні.
7. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.
8. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)583-30-30** або по електронній пошті: **service@zelmer.com.ua**
9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zelmer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zelmer.com.ua.**

Правила приймання техніки в ремонт
У випадку, коли прилад вийшов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zelmer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.
1. Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
2. Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля – дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Прилад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
4. Додайте короткий опис несправності/дефекту.
5. Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zelmer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Міст Експрес.
Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 “Закону України про захист прав споживачів” доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п’ять кілограмів (в период гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюються за рахунок продавця, виробника (підприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частиною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п’яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період – безкоштовне.

K-GROUP Reliably
zelmer надійно

ТОВ «К-ГРУП» Офіційний представник компанії ZELMER в Україні.
Виробник: Бі енд Бі Трендсб Ес. Ел., Каталонія, Eurogama Sp. Z o.o.24 Пі. Ай., Са Н’Оллер, 08130, Ста. Перпетуа де Могода (Барселона), Іспанія; Єврогама Сп. з.о.о., Алеє Єрозолимські 200/225, 02-486, Варшава, Польща.

Пропозиції скарги надсилати:
office@zelmer.com.ua
Офіційний сайт:
www.zelmer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

УВАГА! Розбірливо заповніть кульковою ручкою!

Печатка місця продажу

Дата продажу - підпис продавця

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear.
This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.
This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.
Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.
Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.
Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.
Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.
Všetky neoprávnené zásahy osobami, ktoré nemajú povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L. , prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.
Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével.
A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,
és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.
A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANŢIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANŢIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.
Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.
Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.
Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии.
Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека.
Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получение технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com
Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.
Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.
Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.
Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.
Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Food dehydrator / Сушарка для їжі
SERIES: ZFD. MOD: ZFD2020 MAXI / ZFD2025 MAXI
230V~ 50Hz 520W
TYPE: FD1000E
Made in Poland / Сделано в Польше / Зроблено в Польщі

B&B TRENDS, S.L.
C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

02/2025